

to visit us in Cairo in winter

I am always yours faithfully -

Elmadhally

1911.
عبدالمطلب بن عبدالمطلب

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-19

Malaka Nazfi Sh 147

Cairo

Dear Sr Riza Bey.

We arrived very late at Cairo on Wednesday the tenth. We were very tired indeed. Yesterday we went together to the ministry of Foreign Affairs where we sent a demand to our Embassy in Angora, but the ministry advised me to communicate with a lawyer in Turkey to take care of the whole affairs that is why I am begging you to write to somebody in Turkey to help us; naturally we are ready to pay the what is necessary.

I am waiting impatiently for an answer. And I hope that your excellency have not forgotten the promise to come with your respectful wife

Kaira 1141, 9, 12

سولید خالاجیم و ایشنه حکم

سزده ایبرله قنده لورده ایشنه بلك و سیم ایبرله قنده لورده
 حیفایه برکت ایشنه و آتشان ایشنه حیفایه کلده و ایداره
 ایکی نیم قالدو عدتله یولیس ایسیر طله و تکار و تیره ایجا س لازمه
 و برکت بوننده ایکی کیم حیفایه قلده و قردو کیم سادته برده
 قاصده و اصل اولده بوند بوردلورده . درنده بوی ساقولو کلمه یاغلا
 سزا اصل کله ایشنه کوه ایشنه بلك بوند بوردلورده و نظره ایسیر
 هونده زوجه ایشنه خان آرادده چانغری حیفایه
 ایشنه بلك بوننده ایسیر وقت اولمادی . نه ایسیر بوردلورده
 نوحاره بول بول کوزده . تر جا ایسیر خالاجیم و ایشنه حکم بونیم
 میرات سله س ایسیر و تاشیونم بازار بوردلورده . قضا اولمادی .
 خالاجیم سیر بلك بوننده کلده بلك بوننده ایشنه بوننده و سزده
 ایسیر بوننده بوننده ایسیر بوننده ایشنه حکم بوننده .
 هر منله ایشنه اویسیر خالاجیم و ایشنه حکم .

غزیر
 حاکم

Handwritten notes in the top right corner, including the number 1333.

اکتوبره
25. 11. 1941

Handwritten text in the top left corner, partially obscured by a stamp.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-2

Dear Dr. Rıza Bey,

We have received your letter we hope you are in good health with your dear wife. We are anxiously waiting for you. The weather is now quite satisfactory and I hope you keep your promise and come to Cairo to stay sometime with us; We are now in Alexandria, we have been for a week but we are leaving to-morrow back.

Handwritten text in the right column, written in Ottoman Turkish script.

المذريه دره عاده صوبه
مکتوبه لری
شتر به نانی ۱۹۴۱

~~Back to Cairo.~~
Please don't delay to send
us the answer fixing the
date of your voyage.

I am always yours
faithfully.
A. Fallah.

all. 25. 11. 1941

Excuse us please for
writing so badly, because we
are in a cafe and it is not
our ink or pen.

Fallah.

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 278-14.2

بیک سولیک خواجه و انست حکم

مکتوبی از آلم قطعیه ادری الحاده بر تاج کوره اول
ادریخ و مکتوب یا زینم هر فاکه مشیم قدر آلمشکورد
تاصیل تا صیل وقت لویسورک بیداره بدنه چون صفوه
ادری قطعیه کونکرده ایندم صفوه بره و کوشش هوای
لویسورک اوزده حج ده محنود دکل قسبه چون صفوه
یا سوره تر حج و کوشش کردیم بود . آدرینم ایچره چون
لویسورک آن بیدریک ادواس وارور و بر لول بر صلا کوره
نه آنجه بی ادرای دوزلنم سیدم بر ادوی بدنه بداندیم
خونک آبله کوشی ایچره بی ادرا چون سلی اگر ادوز
بیدریک ادواس در قدره چون ساز تحلیوه آرنه
ب آله آینه دول کتیمور بولوه چه چه از حدیثیا بر اغنود
زده دوزارک بینه بی انشانل زوعمده محنود دکل قدر
ت بایله . نه ادویه ظهر ایچیریم که نکلا جیفه لفر آده
دو جکل ادوز کوهوه قطعیه چون صفوه ایچره آدر
کماحنه سوره دم اگر بر اداری بدسه اولدرک بیکه
ویر . **مکله** آسکل او کماحنه ایچره در قطعیه
چونه ای انشانلور دونه کماحنه صفوه ایچیریم که
رکله ضیاع بیانه کلم حکم دیم (ز یا یایم بسم بواره چون
انسان طانحالورم و زوعمده آینه سوره . کوهلا بواره بر توبه
عائله اهلادلی چون صفوه دیمی خودی با جانده نه وادنک بوند

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-3^b

Husam Eldin St. 19

Station Square
Cairo.

Dear Sr. Riza Bey,

10.2.1941

I have received your dear letter sometime ago and terribly sorry I have not answered in the meanwhile. I hope you are ~~so~~ enjoying a good health with your respectable wife. Thank heaven we are quite happy and far away from war's danger. We hope we will meet again as soon as the war is over. We have not received any news from my father in law, would you mind communicating with him and let us have some of his news which I am very anxious to hear them. We have a nice big ~~off~~ flat but it is on the fourth floor; we are intending to move on the end of March, perhaps to a lower floor. At any ~~rate~~ we will inform you in the meantime.

I think that my wife has wrote plenty. I wish you good luck and I am yours faithfully.

Abdel Fattah

Abdul Fattah.

اگر این فرس به اوله جواب یازمام فائمه آنه لکه
 ویه یا یامک یا بدین ده حج اکل کلیم و زود جمله یازدین
 مکتوبه جوان وردی به اوله فقه اید یورم که یازله
 مکتوبه جواب وریله من اوله ییلم یورم
 تا همه کورل مکتوبه یاز یورم . حق برام ییله
 کلم من دو شو یورم باکلر قانده خود یورم . نواب
 مهان اوله کورده نوبان یورم .

اوله فقه اید یورم که یاز کلر آخر دی به همه
 یازدم . جو جو مکتوبه ^{یاز} قانده مکتوبه آل یورم
 تا همه کورل . و سزا تا همه کورل یاز یورم تا همه کورل
 مکتوبه یازله بر اید آن راه بر آورده من اگر حیفه کورل
 اوله مکتوبه آور کورل یاز یورم . هر مسئله الیاز
 اوله کورل و او زود مکتوبه کورل یاز یورم . سوئله مالا یورم
 دانسته حکم .

عزیز سلطان

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No KTB-34-47

T. C.
İSTANBUL BELEDİYESİ
ŞEHİR TİYATROSU



24-11-49
کاشانی کوی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-345

محترم انستیم و الاطفم
بوشهریه تانک تاریکلی ملتو بیزی
آلدم چوم منونه اولم
کوشتم اولدنگه شفقت و محبت
چوم تشکر ایدرم انستیم . الله سزگه و
اولدنگه کوزه عجز و بیسه .
توضو گلپول قره بورغاز کوینده
عکودر . ملتو بیزی هممه کندیم کوندریم .
مرهوم صولک زماننده ایلیک و سفاحه
رضه دوشدی به ده اولد شیدی سوم دیکم
ایچونه کینه صولک . طوبکم یاننده ک قارنیک
ایلیک و کوزم لای جاننده منت . مرهومک ده
یاشی بو حیاتر ماعه اولما دهنی ایچونه
طایانندی . اوله او یانده قار اول سزه
عجز و بیسه .
بارام فنا سیمه توضو گلکری بابا سینه
صولک کده مننده بولوندی . لکینه ده خرد و منیم
فنا سیمه دی .
مرهومک اشیلای صائیدی
هیبی بشیوز تیمه به لای کوندی . ایلیک
ادنه به صائک . ایلیک یوز اده به براده توضو
الدی به ده یوز قونه لای الیم . مرهومک
کمانه به لای بولوی هقیقی ایلیک یوز

5080126

T. C.
İSTANBUL BELEDİYESİ
ŞEHİR TİYATROSU



هو ققار ده المحه دوغور اولماز به قوای
به لرا عا شمه توره ۹ حکم .
نه صد اوسه ای نه . به نه بیلد ققار
کجه جالینورم . نه در ابدان محترم
الدریکر ده اری لکته و عاشقکری
دیلم رسم اقمم .

2210805

تیزیکر

ناب

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No R7B-34-6^a

STAMBUL SEHERİ İYİ HAYAT
T.C.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-6^b

24/11/1942

[Faint handwritten text in Ottoman Turkish script, including the word 'L' and other illegible characters.]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi

1

622	588	618	906
4	8	5	0
9	8	5	0



Dr. Riya Tewfik
 Djounié - Le Grand Liban
 Syrie



1300
500

Suriyeye:

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No RTB-34-79

Uaciye Bölük Başı
Şehir Kayatması
İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-76

05
1866
47 x 70
DJOU

Handwritten Ottoman Turkish text, likely a signature or official stamp, written in dark ink on a red background.

CONTROLE

T. C.
İSTANBUL BELEDİYESİ
ŞEHİR TİYATROSU



MÜDÜRLÜK

Sayı :

TDVİSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-8^a

İstanbul. 194

Telefon : 42157

۹۰

مردم دلا نغم
ایک دفعہ منوہ کونہ دم جوانی المینجہ رولای شایم قانجوری یک انشادی
صنہ پندی المینجہ رولای صوک راجہ مینوہ اولدم
ادیم بیلیم قانجوری
۱۲/۱۱/۱۹۴۵

بزم ضیانت مکتوب

(941)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-96



The page contains faint, handwritten text in Ottoman Turkish script, which is mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side. The text is arranged in horizontal lines across the page.

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB.34-10^c

886. Sept. 1938.
טל אביב

Children at the beach ילדינו על חוף הים
of Tel-Aviv בתל אביב
No. 207 T.A. 27.7.37.

Cher M. Toufik,
Le Palestine ne vous oublie
pas ainsi que nos femmes
obstinières. Je vous envoie
nos meilleurs salutations
ainsi que celles de M^{lle} Sylvia
et Rachel et nous espérons
l'attendre de vos nouvelles
Bret. Amin Beshoff.
Edward Petchel - 65 - 22 rue

Copyright and made by Palestine P.O. B. 1418
פוליסט, תל אביב ת.ד. 1418



Mr le 1937
Dr Risa Toufik
Dounieh Liban
Syrie

به سرتیبه افتت علم و جلاله !

ز به یک قصه ملتولایا جوئنده آدم
هر کس به باب یازده اینم بریم به کورل وقت بیلامدم
سزاه هر کس هر دفعه یازده در دشتک اینم بریم
چشم فالاحسن و انشت علم تا جگه ؟ به جا اینم بریم
تا ملتولایا کبریا کبره سزه کبره ملتولوده یازده کبره
بزم آوردن یازده کبره ایسی اولدی انشتا آنه کلا جگه کبره
یشنه استلارده به حلت ایسیوز . آیتاله و
اوراده سزه نله زبانه و لوند برانه کبره جگه . به جا اینم بریم
ز کبره اول سزه ملتولایا یازده کبره به کبره اینم بریم
یازده . و سزه سزایسوله کبره سزایسوله کبره
اولتورما !

سزه صوله دفعه اولاره به ملتولوت یازده
و یازده یازده جلیشانه اد بوز یازده به ملتولوت
یازده علم و جلاله . علم یازده کلا کلا سزی خودوشه
کوردن آق یازده لوند درک برده کوردن یوتاره خودوشه
خبر کده کلا . یازده کبره بوز به علم . آده علم
هرای سزه کبره بریم .
آق اولدره سزایه به سزایه حوادث دهها . زویم
و به به آله به آله یازده سزایه سزایه . اول
هرکس حسی اولدی سزایه سزایه سزایه سزایه سزایه
آن یقین آرج قاتل کوردن به آیتاله کلا و آن دایره کی

هر روزه در وقت ادراک این سوکها هم تمام
انتان به پیش محفله از کلا برارده دانی باشا کلا
شده به سزای اجوده بر عاقبت خودم سزده
بسیار کلا که هم ده نور اوده کسبم کرده سزده برارده
یا کلام . سید کلا آرقاد سلفه اوده محتاجم له
زاد هم این سزای ادین اجوده سزده حسیرون با املاد
عقل سزده هر بار هم الما اام سزده غونا این سزده
به تنبل اوده همه حسیرون با اودن ضرر میورم دینه
خالا هم دشت هم سزده برارده کلا برارده ادراک با ادم
و سزاده دانی اوده حسیرون نظام میورم سزده
سزده هر سزده اوده اوده اوده اوده اوده
کلام خانم حالا هم دینه حسیرون

سزده
سزده

Dear Sr Riza Bey.

I have not received any news from you
a long time ago. I hope you have not forgotten
me. We are leaving on 5th July to Europe.
And we hope to see you amongst us after
we return back. It is now very hot in Egypt
and Saadet does not feel good, that is why
we are leaving. My best regards to Mr Riza Bey
I am always yours

کتابخانه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-12^b

محترم انشاء حکم و سولگی ایلانم

ایراکلی تبریک ایدیه ایله اللیله

اویورم .
توضیقه سزه یازلمسه بملوبه وار اونده
کونده ریورم . اوده بملوبه عکرکم
بیر بقیه اوله حکم دیر هوتدی . امانه نو یازلمسه
ایسه قاریشام .

مرحوم عجبائے برادرم دیر . اسکی نفی
عاند لریمیزی ده کیتدی بیکه کلیولیده هوشدر ،
کلیولیده ضیا دیر رضا دیر مگسه نفی قاعده
شیدی رضا دیر یازلمسه . قلم ایدیه رم بقا اوتوندی
لیا تقاعد معانی ویده جگر اما شیدی هونه اوله شوم
نفی عاند لریمیزی سورده لغت ایچونه .

بیانده بر هیوی اولماریقی کی شیدی ده بانه
اونرا شیدی ریورم . توضیقه کلیولیده بهاره بوراده
اونرا شیدی ریورم . هبومک مرحوم نفی جزا ندی یازلمسه
کویورم معنی هیتار نامه بنم اسم رضا ده کل ضیا
دیر سولیم مده .

شیریلک بوقادار فضله یازلمسه بنم .
اللیله اویورم رانا هتدی ایلاکلی حق ایلیم .

تاجیه نیک و توفیق

مکتوب

24/11/1942

TDVISAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34-13^b

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No RTB-34.14^a

Handwritten text in Ottoman Turkish script, top section of the right page.

Handwritten text in Ottoman Turkish script, bottom section of the right page.

Handwritten text in Ottoman Turkish script, covering the entire left page.

KUNSTGESAMT
TBN 12AM

Handwritten text in a cursive script, likely Persian or Urdu, covering the top half of the page. The text is written on aged, yellowed paper with some ink bleed-through from the reverse side.

Handwritten signature or name at the bottom left of the page.